

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 298



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. spalio 4 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

### IV Pranešimai

#### EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

##### Europos Komisija

2012/C 298/01	Euro kursas .....	1
2012/C 298/02	Komisijos komunikatas dėl 2013 m. pirmajam pusmečiui nustatyto tam tikrų pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų kiekio pagal tam tikras Sąjungos leistas naudoti kvotas .....	2

#### VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 298/03	Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtiną orientacines sumas, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 5 straipsnio 3 dalyje (OL C 247, 2006 10 13, p. 19; OL C 153, 2007 7 6, p. 22; OL C 182, 2007 8 4, p. 18; OL C 57, 2008 3 1, p. 38; OL C 134, 2008 5 31, p. 19; OL C 37, 2009 2 14, p. 8; OL C 35, 2010 2 12, p. 7; OL C 304, 2010 11 10, p. 5; OL C 24, 2011 1 26, p. 6; OL C 157, 2011 5 27, p. 8; OL C 203, 2011 7 9, p. 16; OL C 11, 2012 1 13, p. 13; OL C 72, 2012 3 10, p. 44; OL C 199, 2012 7 7, p. 8) .....	3
---------------	---	---

# LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 298/04	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL C 247, 2006 10 13, p. 1, OL C 153, 2007 7 6, p. 5, OL C 192, 2007 8 18, p. 11, OL C 271, 2007 11 14, p. 14, OL C 57, 2008 3 1, p. 31, OL C 134, 2008 5 31, p. 14, OL C 207, 2008 8 14, p. 12, OL C 331, 2008 12 21, p. 13, OL C 3, 2009 1 8, p. 5, OL C 64, 2009 3 19, p. 15, OL C 198, 2009 8 22, p. 9, OL C 239, 2009 10 6, p. 2, OL C 298, 2009 12 8, p. 15, OL C 308, 2009 12 18, p. 20, OL C 35, 2010 2 12, p. 5, OL C 82, 2010 3 30, p. 26, OL C 103, 2010 4 22, p. 8, OL C 108, 2011 4 7, p. 6, OL C 157, 2011 5 27, p. 5, OL C 201, 2011 7 8, p. 1, OL C 216, 2011 7 22, p. 26, OL C 283, 2011 9 27, p. 7, OL C 199, 2012 7 7, p. 5, OL C 214, 2012 7 20, p. 7) 2 straipsnio 15 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas .....	4
2012/C 298/05	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį – kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose įsipareigojimuose .....	9



## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2012 m. spalio 3 d.

(2012/C 298/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2904	AUD	Australijos doleris	1,2625
JPY	Japonijos jena	101,10	CAD	Kanados doleris	1,2727
DKK	Danijos krona	7,4566	HKD	Honkongo doleris	10,0073
GBP	Svaras sterlingas	0,80085	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5709
SEK	Švedijos krona	8,6090	SGD	Singapūro doleris	1,5896
CHF	Šveicarijos frankas	1,2104	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 437,89
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,8852
NOK	Norvegijos krona	7,4115	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1707
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4625
CZK	Čekijos krona	25,033	IDR	Indonezijos rupija	12 374,75
HUF	Vengrijos forintas	286,15	MYR	Malaizijos ringitas	3,9499
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	53,630
LVL	Latvijos latas	0,6961	RUB	Rusijos rublis	40,1770
PLN	Lenkijos zlotas	4,0909	THB	Tailando batas	39,564
RON	Rumunijos leja	4,5337	BRL	Brazilijos realas	2,6148
TRY	Turkijos lira	2,3127	MXN	Meksikos pesas	16,5952
			INR	Indijos rupija	67,4430

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Komisijos komunikatas dėl 2013 m. pirmajam pusmečiui nustatyto tam tikrų pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų kiekio pagal tam tikras Sąjungos leistas naudoti kvotas**

(2012/C 298/02)

Pagal tam tikras Komisijos reglamente (EB) Nr. 2535/2001 <sup>(1)</sup> nurodytas kvotas 2012 m. antrajam pusmečiui išduotose importo licencijose nurodytas kiekis buvo mažesnis negu visas pagal tas kvotas galimas importuoti kiekis. Likęs kiekis nurodytas priede. Jį bus galima importuoti nuo 2013 m. sausio 1 d. iki birželio 30 d.

<sup>(1)</sup> OL L 341, 2001 12 22, p. 29.

PRIEDAS

Bet kurios trečiosios šalies kilmės produktai	
Kvotos numeris	Kiekis (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 360 000
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	12 027 750
09.4596	17 791 000
Produktai, kurių kilmės šalis yra Šveicarija	
Kvotos numeris	Kiekis (kg)
09.4155	1 700 000
Produktai, kurių kilmės šalis yra Islandija	
Kvotos numeris	Kiekis (kg)
09.4205	175 000
09.4206	190 000

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtinas orientacines sumas, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 5 straipsnio 3 dalyje (OL C 247, 2006 10 13, p. 19; OL C 153, 2007 7 6, p. 22; OL C 182, 2007 8 4, p. 18; OL C 57, 2008 3 1, p. 38; OL C 134, 2008 5 31, p. 19; OL C 37, 2009 2 14, p. 8; OL C 35, 2010 2 12, p. 7; OL C 304, 2010 11 10, p. 5; OL C 24, 2011 1 26, p. 6; OL C 157, 2011 5 27, p. 8; OL C 203, 2011 7 9, p. 16; OL C 11, 2012 1 13, p. 13; OL C 72, 2012 3 10, p. 44; OL C 199, 2012 7 7, p. 8)**

(2012/C 298/03)

Atnaujinta informacija apie kertančiųjų išorės sienas turėtinas orientacines sumas, kaip nurodyta 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) <sup>(1)</sup>, 5 straipsnio 3 dalyje, skelbiama remiantis valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje ir kas mėnesį atnaujinama Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

LATVIJA

*OL C 247, 2006 10 13 paskelbtos informacijos pakeitimas*

Pagal Imigracijos įstatymą, kad galėtų atvykti ir apsistoti Latvijos Respublikoje, užsienietis privalo įrodyti, kad turi reikiamą pragyvenimo lėšų sumą.

Reikalaujama turėti ne mažiau kaip 10 LVL vienai buvimo dienai.

Jeigu elektroninėje kvietimų duomenų bazėje arba Pilietybės ir migracijos reikalų tarnybos parengtoje formoje „*Ielūgums vīzas pieprāšanai*/Kvietimas, reikalingas teikiant prašymą išduoti vizą“ nurodyta, kad priimančysis asmuo padengs išlaidas, susijusias su užsieniečio atvykimu į Latviją ir buvimu joje, užsieniečiui nereikia pateikti dokumentų, patvirtinančių, kad turi pakankamai pragyvenimo lėšų.

Prireikęs užsienietis privalo įrodyti turįs pakankamai finansinių lėšų susimokėti už numatomą apgyvendinimą ir (arba), jeigu užsienietis keliauja asmenine transporto priemone, pakankamai finansinių lėšų kelionei būtiesiems degalams įsigyti.

---

<sup>(1)</sup> OL L 105, 2006 4 13, p. 1.

**Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL C 247, 2006 10 13, p. 1, OL C 153, 2007 7 6, p. 5, OL C 192, 2007 8 18, p. 11, OL C 271, 2007 11 14, p. 14, OL C 57, 2008 3 1, p. 31, OL C 134, 2008 5 31, p. 14, OL C 207, 2008 8 14, p. 12, OL C 331, 2008 12 21, p. 13, OL C 3, 2009 1 8, p. 5, OL C 64, 2009 3 19, p. 15, OL C 198, 2009 8 22, p. 9, OL C 239, 2009 10 6, p. 2, OL C 298, 2009 12 8, p. 15, OL C 308, 2009 12 18, p. 20, OL C 35, 2010 2 12, p. 5, OL C 82, 2010 3 30, p. 26, OL C 103, 2010 4 22, p. 8, OL C 108, 2011 4 7, p. 6, OL C 157, 2011 5 27, p. 5, OL C 201, 2011 7 8, p. 1, OL C 216, 2011 7 22, p. 26, OL C 283, 2011 9 27, p. 7, OL C 199, 2012 7 7, p. 5, OL C 214, 2012 7 20, p. 7) 2 straipsnio 15 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas**

(2012/C 298/04)

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) <sup>(1)</sup>, 2 straipsnio 15 punkte nurodytų leidimų gyventi sąrašas skelbiamas remiantis valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje ir kas mėnesį atnaujinama Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

BELGIJA

*OL C 201, 2011 7 8 skelbto sąrašo dalinis pakeitimas*

**1. Pagal vienodą formą išduodami leidimai gyventi:**

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(A kortelė. Įrašymo į užsieniečių registrą pažymėjimas – leidimas laikinai gyventi. Tai – nuo 2007 m. išduodama elektroninė kortelė, kuria pakeičiamas baltos spalvos įrašymo į užsieniečių registrą pažymėjimas. Leidimas gyventi: laikinas. Kortelės galiojimo trukmė atitinka leidžiamo buvimo trukmę)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B kortelė. Įrašymo į užsieniečių registrą pažymėjimas – leidimas nuolat gyventi. Tai – nuo 2007 m. išduodama elektroninė kortelė, kuria pakeičiamas baltos spalvos įrašymo į užsieniečių registrą pažymėjimas. Leidimas gyventi: nuolatinis. Kortelė galioja 5 metus)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C kortelė. Užsieniečio asmens tapatybės kortelė. Tai – nuo 2007 m. išduodama elektroninė kortelė, kuria pakeičiama geltonos spalvos Užsieniečio asmens tapatybės kortelė. Leidimas gyventi: nuolatinis. Kortelė galioja 5 metus)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

<sup>(1)</sup> OL L 105, 2006 4 13, p. 1.

(D kortelė. Ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi EB, išduodamas remiantis Direktyva 2003/109/EB dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso. Elektroninė kortelė. Leidimas gyventi: nuolatinis. Kortelė galioja 5 metus)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H kortelė, ES mėlynoji kortelė, išduodama pagal Direktyvos 2009/50/EB dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo ir apsigyvenimo sąlygų siekiant dirbti aukštos kvalifikacijos darbą 7 straipsnį. Kortelė yra elektroninė. Leidimo gyventi rūšis – ribotos trukmės. Kortelė galioja 13 mėnesių per pirmus dvejus metus, vėliau – trejus metus.)

## 2. Visi kiti trečiųjų šalių piliečiams išduodami dokumentai, prilygstantys leidimui gyventi:

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F kortelė. Leidimo gyventi kortelė, išduodama Sąjungos piliečio šeimos nariui, remiantis 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje 10 straipsniu. Elektroninė kortelė. Leidimas gyventi: nuolatinis. Kortelė galioja 5 metus)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F+ kortelė. Nuolatinio gyventojų kortelė, išduodama Sąjungos piliečio šeimos nariui, remiantis 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje 10 straipsniu. Leidimas gyventi: nuolatinis. Kortelė galioja 5 metus)

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Įrašymo į užsieniečių registrą pažymėjimas (spausdintinė versija). Daugiau neišduodama baltos spalvos kortelė, galiojanti iki 2013 m. Ji pakeičiama elektronine A arba B kortele, priklausomai nuo leidimo gyventi rūšies – nuolatinio arba laikino leidimo gyventi.)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Užsieniečio tapatybės kortelė (spausdintinė versija). Daugiau neišduodama geltonos spalvos kortelė, galiojanti iki 2013 m. Ji pakeičiama elektronine C kortele. Leidimas gyventi: nuolatinis)

— Užsienio reikalų ministerijos išduodami specialūs leidimai gyventi:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

- Diplomatischer Personalausweis  
(Diplomatinė asmens tapatybės kortelė)
- Carte d'identité consulaire  
Consulaat identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(Konsulinė asmens tapatybės kortelė)
- Carte d'identité spéciale — couleur bleue  
Bijzondere identiteitskaart — blauw  
Besonderer Personalausweis — blau  
(Speciali asmens tapatybės kortelė – mėlynos spalvos)
- Carte d'identité spéciale — couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart — rood  
Besonderer Personalausweis — rot  
(Speciali asmens tapatybės kortelė – raudonos spalvos)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge  
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling welke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood  
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau  
(Asmens tapatybės kortelė, išduodama užsieniečių, turinčių diplomatines, konsulines, specialias mėlynos ar raudonos spalvos asmens tapatybės korteles, jaunesniems nei penkerių metų vaikams)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto  
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild  
(Asmens tapatybės liudijimas su nuotrauka, Belgijos komunų išduodamas vaikams iki 12 metų)
- Mokyklinių ekskursijų po Europos Sąjungą dalyvių sąrašas.

## LATVIJA

OL C 201, 2011 7 8 skelbto sąrašo dalinis pakeitimas

**1. Pagal vienodą formą išduodami leidimai gyventi:**

- Uzturēšanās atļauja  
([klijos formas leidimas gyventi, kuris buvo išduodamas iki 2012 m. kovo 30 d.)
- Uzturēšanās atļauja  
(Elektroninės asmens tapatybės kortelės formos leidimas gyventi, išduodamas nuo 2012 m. balandžio 2 d.)



**2. Visi kiti trečiųjų šalių piliečiams išduodami dokumentai, prilygstantys leidimui gyventi:**

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja  

(Leidimas laikinai gyventi, išduodamas trečiosios šalies piliečiui, kuris yra ES/EEE/Šveicarijos piliečio šeimos narys; A5 formato, su integruotomis apsauginėmis savybėmis)
- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja  

(Leidimas nuolat gyventi, išduodamas trečiosios šalies piliečiui, kuris yra ES/EEE/Šveicarijos piliečio šeimos narys; A5 formato, su integruotomis apsauginėmis savybėmis)
- Nepilsoņa pase  

(Užsieniečio pasas (violetinės spalvos). Užsieniečio pasas išduodamas Latvijos pilietybės neturintiems asmenims; pagal nacionalinę teisę jo turėtoji leidžiama būti Latvijos teritorijoje ar pakartotinai į ją atvykti. Šalies pilietybės neturinčio asmens statusas prilyginamas Latvijos leidimo nuolat gyventi turėtojo statusui. Užsieniečio paso turėtoji nereikia turėti leidimo gyventi, kad jis galėtų būti Latvijos teritorijoje ar pakartotinai į ją atvykti)
- Užsienio reikalų ministerijos išduodamos asmens tapatybės kortelės:
  - A kategorijos asmens tapatybės kortelė, išduodama diplomatiniam personalui (raudonos spalvos)  

A kategorijos asmens tapatybės kortelės išduodamos atstovybės diplomatiniam personalui (pvz., ambasadoriui, pirmajam sekretoriui, atašė) ir jų šeimos nariams; antroje pusėje įrašyta, kad kortelės turėtoji suteikiamos visos privilegijos ir imunitetai pagal Vienos diplomatiųjų santykių konvenciją: „Šis aplicības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā “Par diplomātiskajām attiecībām” “.
  - B kategorijos asmens tapatybės kortelė, išduodama administraciniam ir techniniam personalui (geltonos spalvos)  

B kategorijos asmens tapatybės kortelės išduodamos atstovybės administraciniam ir techniniam personalui; antroje pusėje įrašyta, kad kortelės turėtoji suteikiamos kai kurios administracinio ir techninio personalo privilegijos ir imunitetai pagal Vienos diplomatiųjų santykių konvencijos 37 straipsnio 2 dalį: „Šis aplicības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37. panta 2. punktu.“.
  - C kategorijos asmens tapatybės kortelė, išduodama tarptautinių organizacijų personalui (baltos spalvos)  

C kategorijos asmens tapatybės kortelės išduodamos tarptautinių organizacijų personalo nariams ir jų šeimos nariams; antroje pusėje įrašyta, kad šios kortelės turėtoji suteikiamos privilegijos ir imunitetai pagal Latvijos Respublikos ir atitinkamos tarptautinės organizacijos susitarimą: „Šis aplicības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju“.
  - D kategorijos asmens tapatybės kortelė, išduodama karjeros konsuliniam darbuotojams (mėlynos spalvos)  

D kategorijos asmens tapatybės kortelės išduodamos konsulinės įstaigos karjeros konsuliniam darbuotojams; antroje pusėje įrašyta, kad šios kortelės turėtoji suteikiamos visos privilegijos ir imunitetai pagal Vienos konsuliųjų santykių konvenciją: „Šis aplicības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā “Par diplomātiskajām attiecībām” “.
  - F kategorijos asmens tapatybės kortelės (žalios spalvos) yra dviejų rūšių:
    - F kategorijos asmens tapatybės kortelės, išduodamos atstovybės aptarnaujančiam personalui; antroje pusėje įrašyta, kad kortelės turėtoji suteikiamos kai kurios aptarnaujančio personalo privilegijos ir imunitetai pagal Vienos diplomatiųjų santykių konvencijos 37 straipsnio 3 dalį: „Šis aplicības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37.panta 3. punktu“.

- F kategorijos asmens tapatybės kortelės, išduodamos atstovybės darbuotojų asmeniniams patarnautojams; antroje pusėje įrašyta, kad kortelės turėtoji suteikiama kai kurios aptarnaujančio personalo privilegijos ir imunitetai pagal Vienos diplomatinio santykių konvencijos 37 straipsnio 4 dalį: „Šis apliečias uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas “Par diplomātiskajām attiecībām” 37.panta 4. punktu“.
  - Latvijas Republikas Ārlietu ministrijas akreditācijas karte  
(Užsienio reikalų ministerijos išduodamos akreditacijos kortelės):
    - Žurnalistų akreditacijos kortelė (žalios spalvos)  
(Latvijos Republikos užsienio reikalų ministerijos žurnalistams išduodama akreditacijos kortelė; akreditacijos kortelėje įrašomas įrašas, nurodantis turėtojo pareigas („Žurnālists/Journalist“); ši kortelė galioja ne ilgiau kaip vienerius metus ir nustoja galioti ne vėliau kaip einamųjų metų gruodžio 31 d.
  - Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā  
(Mokyklinių ekskursijų po Europos Sąjungą dalyvių sąrašas)
-

**Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalį****Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešąja paslauga susijusiuose išpareigojimuose**

(2012/C 298/05)

Valstybė narė	Ispanija
Maršrutas	Menorka–Madridas
Sutarties galiojimo trukmė	Du aštuonių mėnesių laikotarpiai (nuo spalio iki gegužės mėn.) nuo veiklos pradžios
Pasiūlymų teikimo terminas	2 mėnesiai po šio pranešimo paskelbimo
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą atitinkamą informaciją ir (arba) dokumentus apie viešąjį konkursą ir su viešąja paslauga susijusį išpareigojimą	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA  Tel. +34 915978454 Faks. +34 915978643 El. paštas: osp.dgac@fomento.es









## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT